

2025 Literary Translation Fellowship and Publishers Forum

The Queen Sofía Spanish Institute developed the Translation Prize in 2010 with the aim of elevating awareness and engendering appreciation of Spanish-language literature in the United States. In an effort to continue to broaden the reach of the objectives of the Queen Sofía Spanish Institute Translation Prize, the QSSI seeks to expand the programs offered through the Literary Translation Fellowship.

Literary Translation Fellowship

Aiming to allow unpublished translators and other emerging translators the chance to audition, show their talent, and get the chance to pitch their translations to publishers, the Queen Sofía Spanish Institute seeks to support translators by offering an inaugural Literary Translation Fellowship. Though not all, a meaningful portion of books that are published in translation from Spanish are pitched to publishers without any compensation, purely from the volition of the translator. The QSSI hopes to support translators through that process and guide emerging talent with this grant.

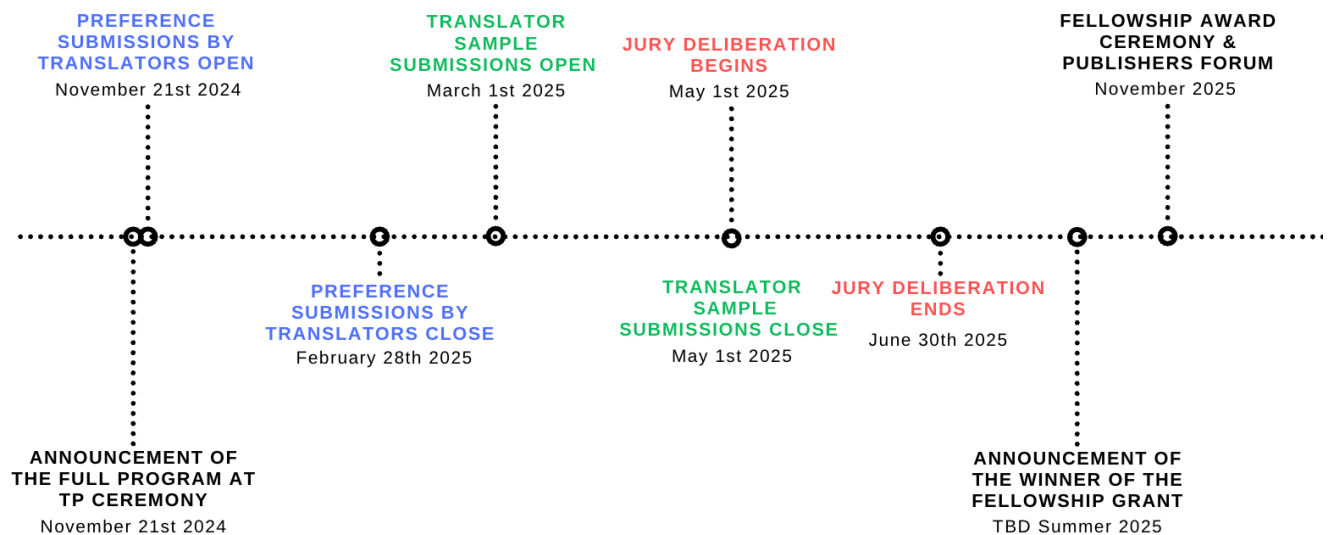
Step-by-Step Process for Translators:

- 1) **November 21st, 2024 - February 28th, 2025:** The Queen Sofía Spanish Institute will offer a list of 40 books originally published in Spanish by various publishing houses. Translators will submit a ranking of the five books they would prefer to translate from the list. The call for submissions will be open to all translators who apply up to 100 applicants. The submission form can be found on the QSSI website www.queensofiaspanishinstitute.org.
- 2) **February 28th- March 1st, 2025:** The Queen Sofía Spanish Institute will assign translators a book considering their list of preferences
- 3) **March 1st – May 1st, 2025:** Translators will translate a sample excerpt of the assigned book, either the book's first chapter or a maximum of 15,000 words and send it to the Queen Sofía Spanish Institute at info@queensofiasi.org.

4) **May 1st – June 30th, 2025:** The Jury will evaluate all the samples submitted

- a. **Literary Translation Fellowship:** the most successful translation who will receive the Literary Translation Fellowship, a grant of \$20,000 to translate the entire book. The winner of the grant assumes the obligation of translating the book even if no US-based publisher decides to publish it. If multiple publishers wish to publish the translated manuscript, the owner of the rights of the original Spanish work will have autonomy to decide the publisher of their translation and the translator will be able to negotiate any royalties.
- b. **Honorable Mentions:** ten of the submitted translations that demonstrate promise, finesse and skill will be awarded Honorable Mentions, a smaller grant of \$500 each.
- c. All translators who submit a sample excerpt will be given the option to participate in either the in-person or virtual **Publishers Forum** to shop their translation to some of the leading professionals in the publishing industry, who publish literature in translation.

5) The Literary Translation Fellowship winner will be announced during the summer of 2025. The Honorable Mentions grants will be announced in conjunction with another major literary event in the fall of 2025.



Queen Sofía Spanish Institute Publishers Forum

The QSSI seeks to expand ties to the publishing industry and support the publications of works translated from Spanish into English through the Publishers Forum program. This program directly complements the Literary Translation Fellowship and also ties in neatly to the work of the Translation Prize, which promotes the English translation of books originally published in Spanish.

- How does the Publishers Forum work?

For the inaugural program, twenty U.S. based publishers will be invited to come to two special meet and greet sessions, one held in person and one virtually to coincide with another literary event. These two match-making events will be a terrific networking opportunity and a chance for publishers to read works published in Spanish that have never before been translated into English. Publishers will also be invited to attend the Queen Sofía Spanish Institute Translation Prize as distinguished guests.

- How will publishers be selected?

Publishers will be invited to apply to the forum. The final selection of twenty publishers will be chosen based upon their track record and their previous interest and in publishing literature in translation from Spanish. If you would like to be considered to participate please reach out to info@queensofiasp.org

- When and where will this fellowship take place?

The in-person and virtual forums will take place in conjunction with another major literary event in the fall of 2025.

About the Queen Sofía Spanish Institute Translation Prize:

With the aim of elevating awareness and engendering appreciation of Spanish-language literature in the United States, this \$10,000 prize was created by the Cultural Committee and Board of Directors of Queen Sofía Spanish Institute to honor the best English-language translation of a literary work written in Spanish and published by an American imprint. The establishment of the prize was made possible thanks to the generous support of the Ministry of Culture of Spain, the Spain USA Foundation, and Mrs. Jean van Waveren. Formerly a triennial prize, it is now awarded yearly. The Translation Prize Ceremony takes place annually in New York City in November.

About the Queen Sofía Spanish Institute:

The Queen Sofía Spanish Institute is a New York-based nonprofit corporation founded in 1954 by a group of American Hispanophiles, who sought to stimulate American interest in the art, culture, customs, language, literature and history of Spain and the Spanish-speaking world. Today, the QSSI keeps this vision current by striving to share the contributions of Spanish-speakers to the United States



and by showcasing the excellence of the Spanish-speaking world in numerous fields so that lasting ties of friendship may be formed, mutual understanding promoted, and bonds of peace strengthened.